

# Joseph Ac´ren Boehako T\_hene Orom Ocok´ Kana

Ona an´jomkate Joseph do ar bae sambr\_ao dar\_eat´te rak´ket´teye metat´koa, In´ do Joseph; a\_pun´ har\_am nit dha\_bic´ jivet´ge menaea? Onko do botorenteko haemoekat\_ena. Menkhan Joseph do dula\_r\_kateye galmaraoat´koa; jotoe cok´at´koa, ar Benjamin kokekedeteye rak´ket´a.

Khangeye metat´koa, Ma hako pako sen hot´kate a\_pun´ har\_am la\_i got´aepe, in´ do Misor disomren ma\_lik ka\_na\_n´ mente, ar a\_gu hodepe. Onko do or\_ak´te senkate noako joto akoren apatko la\_iadea; menkhan Jakob reak´ mon t\_akt\_a\_kiyentaea, ente bae pa\_tia\_uat´koa. Menkhan Josephe kol akawade ga\_d\_i sagar\_ emanteak´ n´elket´te, mon cert\_hayenteye menket´a, Nia\_ge d\_hera! In´ren hopon Joseph jivet´ge menaea; senkaten´ n´elea a\_urin´ gujuk´re. (*Gen. 45.*)

---

## A\_SUL SETA

Sedaere mit´t\_en kisa\_~r\_ hor\_ren mit´t\_en a\_sul setae tahe~kana. Jaoge mon´j jomak´e n´amte a\_d\_i mot\_a ar dar\_eye tearena. Uni or\_ak´ren gidra\_ko ho~ a\_d\_iko dula\_r\_ea. N´utumtae do Jha\_t\_u. Ja~ha~tinre Jha\_t\_u n´umkateko hoholekhan ria\_t´ ria\_t´e da\_r\_a\_guia. Ar beba\_r\_ic´e khild\_ua.

Uni seta do oktere kombr\_o ar janwarkoe laga n´irakat´koa. Mit´din do onkoren caco-gidra\_ ackage dak´reye n´urena. Are unumok´kan tahe~kana. Uni seta do dak´reye don boloena. Ar gidra\_ an´gropre gerkate ghut\_uteye od\_ok a\_gukedea.

Tuma\_l: *Bad\_aejon´ Hor*

---

# Jan'ga A\_rup'

Per\_ako jan'ga a\_rup' ko do Santal somaj reak' mit't\_en mon'j a\_rica\_li kana. Et\_ak' somajkore do a\_d\_i komge jan'ga a\_rup' do n'el bar\_ak'a. Tobe Jihudiko talare jan'ga a\_rup' do menak'a.

Santal kodo akoak' mahajatrare Palest\_ain, Israel, Mesopot\_emia eman disomko talateko hec' parom akana. Eken hec' parom moto do ban', bickom aema bochor kate onako disomreko tahe~kana. Hoedar\_eak'a, onako disom khonge jan'ga a\_rup' reak' a\_ri doko cet' akawana se Santal ko t\_hen khonge onako disomren hor\_ do jan'ga a\_rup' a\_riko cet' akada. Ja~ha~leka tege enho~ jan'ga a\_rup' a\_ri do sedae khonge santal somajre menak' a\_gua. Sedae do ga\_d\_i ko ban' tahe~kante tar\_am tege hor\_ do mit' jaega khon ar mit' jaega teko senok'kan tahe~kana. Ado d\_her gha\_r\_ic'em tar\_am lekhan jan'ga kodo a\_d\_i lan'ga ar obosok' leka at\_karok'a. Onka a\_ika\_uk' khan Santal kodo jan'gako iskirok'a, ado a\_d\_i pharnaoko bujha\_ua. Sedae Santalko talare iskir do maejiukoak' asokaete mit't\_en mon'j gun tahe~kantakoa. Joto maejiu rege iskir bad\_ae gun do tahe~kana. Ba\_huko sendrako reho~ko kulikoa-iskir-sekao doe bad\_aea se ban'. Nonkate iskir bad\_ae gun do joto maejiu rege tahe~kana.

Ado akoren per\_a sa\_n'gin' khonko hec'lenre, dur\_up' oco katege dak' ar sunumte jan'gako iskir kakokan tahe~kana, jemon pharnaoko at\_kar. Metak'me jan'ga a\_rup'ko reak' motlob do kana apnar ren per\_a iskir pharnaoko. Noage ado somajre tahe~ hec'ena ar a\_rica\_lire boloyena. Jan'ga a\_rup' reak' asol niom do kana-pa\_hilre dak'te jan'ga do a\_rup' mar\_an'taeme, ina\_kate sunum selet' cot\_ khon, metak'me gunt\_hi latar khon murukte barpe dom iskir phed\_me, ina\_kate muca\_t're dak'te bohoeme. Banar jan'gake onka a\_rubem. Jan'ga a\_buk reak' noako joto ka\_mige en'got' kateko ka\_mia, dur\_up' kate do ban'. Netar ho~ aboren per\_ako hec'len khan, bako tar\_am a\_guakat' reho~, ga\_d\_i teko hec' akan reho~, jan'gabon a\_rup'et'koa, ente a\_rica\_li kana. Bapla reho~ A\_buk Jan'ga do bapla reak' ka\_mi reak' mit't\_en hi~s kana. Ba\_ria\_t

kodo ba\_hu or\_ak' reko a\_rup'et'koa se lumti baret ho~ kor\_a or\_ak'  
reko a\_rup'et'koa ar ba\_hu kur\_i do kor\_a sec'ren jotokoe  
a\_rup'et'koa, ente jotogeko per\_a kana. Tobe nahak' reak' jan'ga  
a\_rup' redo sedae reak' "iskir paht\_a" do cabaena. Ekenko bohoe kabon  
kana, jemon jan'ga a\_rup' reak' niom do pura\_uk'. Metak'me eken leg  
pura\_uak'ge.

Tuma\_l: *Santal Leg-A\_ri Reak' Bhed*

---

## CEHAO ARAÑ

Banu\_kkoa,

Gai dañgra goṛare;

Lajao so\_ro\_m banu\_ka,

Nahak' kuṛi-koṛare.

Hanko to\_ra,

Pante pitat' ko\_ke\_re;

Titiko sapaṛkan,

Siñ ninda o\_kte\_re.

Banu\_ka lajao so\_ro\_m,

Banu\_ka man-mano\_t ijaṛ;

Cekatepe nonkankan,

Mase\_ ape Ho\_ r ho\_ po\_ n jət?

Alom mitəń,

Amak do\_ ce\_ t' calakkana?

E\_ ke\_ n hudiso\_ kkanəń;

Santal so\_ maj reak ijət calakkana.

Amak ińak Santal so\_ maj,

Ađige sapha so\_ ra;

Hudispe gańdonpe,

Nit ardo\_ bań ro\_ ra.

---

## KUŃKAL O\_ RAK'

O\_ rak' bhitre,

Laťkaoakan kuńkal o\_ rak',

Menak' pe pase\_ c' hudisre;

Bańkana noa o\_ rak' ho\_ rak'.

Bina kham khunťite,

Bina se\_ ne\_ r batate;

Mö\_ njge le\_ nje\_ r ne\_ loKre,

Benaokan hasate.

Celem metae nui kunqal,

Bankanae cẽ\_rẽ\_sunqhal;

Benaokat'e ađi jhukal,

Bankanae cẽ\_rẽ\_maħqal.

Sarige nui do\_karigo\_l,

Mõ\_njge ne\_lok're o\_no\_l-bo\_no\_l;

Garhaoakat'ae hasate to\_l,

O\_mo\_no\_k'ko ac'leka noa orak' mo\_ho\_l.

---

## Dha\_rti Jakat Sa\_hi Ma~ha~

Calaoen 8 September 2025 St. Andrew's Junior High School re a\_ddi jak-jomok selet'ko manao ganao keda **Dha\_rti Jakat Sa\_hi Ma~ha~**. Noa sapr\_ao ar ka\_mi hora pura\_u reko ta~he kana SIL Bangladesh ar National Agency for Green Revolution. Disom ar j\_ät reak' jo\_to\_lekan ari-całi do\_begor sikhnat nagraha begor do\_bañ hoe dareak'a. Ona reak' jaru\_bujhau lagit' ar sikhnat ko uskur lagit' UNESCO do\_jao serma 8 september hilok '**Dha\_rti Jakat Sa\_hi Ma~ha~**' ko manaoeda. Noa din do 1966 sal reak' 26 october hilok UNESCO reak' 14 tarik session re jahirlena. ar 1967 sal khon noa din do jao serma ađi jomokte manaok kana. S\_ahin tayom Bañladisom re hõ noa din manaok kana. Noa dha\_rti jakat sa\_hi ma~ha~ do UNESCO hotete jahir akana ar ona reak' udgau do hoyok kana pa\_ħuako, j\_ät ar somaj lagit' pa\_ħaok reak' jaru\_rokak' ko sodor lagit'.

*Tarik: 8 September*

*Udgau: Dharti reak ari-cali babot'  
cet'et'kanko cet'ako.*

*Saigothon: Mit' Jom Siknat,  
Bigganik ar Sanskritik Saigothon  
(UNESCO)*

*Itihas: UNESCO do pahil dhao 1966  
salre noa din ko manao leda ar noa  
din do pahil dhao 1967 salre ko  
manao leda.*

Gapalmarao re a.d.i bhage kathako ror. sodor keda. Bad.ae geabon je Sa.hi reak' marsal ja.pit' kate aboak' somaj a.d.i ra.ska. ar bhage la.git' ka.mi hoyok' tabona. Onkage sa.hi do jion reak' aboak' a.yur kana, oka do sa.ri d.a.r re calao la.git'te gor.oabona ar jion reak' jite a.gu eda.

Tehen'ak' noa Dha.rti Jakat Sa.hi Ma~ha~ sec'te aboak' somaj re sanam hor.koak' sikhna.t a.ida.ribon sa.bit ocoe tabonpe.

Sohor bajar reak' ari-cali do\_ ato reak' khon 10 ha.t.in'/percent khon ho barti gea. Ato or.ak' reak' ari-cali do\_ 74.6%, menkhan sohor bajar reak' ari-cali do\_ 84.8%. Ona modre Santal koak' do jahan survey se report do ban' n'am akana. Menkhan n'elogok' kana sedai ren gor.omba gor.omgo ar gogo babako chad.a sanamko geko sa.hi dar.eyak' kana. Nit' okte moca katha tebon nel lekhan nelok' kana, dher kaete sanam ho.r.ge sa.hi dareak'a Bangladesom santal ja.tia.riko. In'ak' hud.in' okte re disaet kana je, Bangladesom re Santalko ato or.ak' kore Santali mahasoe hotete 1991 salre aboak' pahil sikhnat do\_ adi jarurge hoelena. Nit do\_ pahil ar maran iskul kore begor gal'ti te\_ puthi ko\_ e\_mo\_k kana ar kuri ko\_ lagit' scholarship ho\_ menak'a. Aboak' an renak' 17 gothen an re 6 khon 10 serma umer ren gidrako begor kami kate adi jaruran sikhnat em reak' jor em akana. Noa ko do\_ parhao\_k barti lagit' bhage kami kana.

Muca.t' re noa gen' disa. arin' uiha.r ocobona je, **"Sikna.t**

somaj benao la.git' abo do mit'kate ka.mi ar sanamko sikna.t la.git' kurumut.u ja.rur.a." Mit' disom reak' uskur do\_ ađi jarurte parhaok saote jorao menak'a. 'Aema parsi parhaok, bhage jion reak' garanti' reak' noa ađari do\_ ađi jarur gea.

---

## Mit't.en Bud.hi Ar Ta.rup' Ak' Golpo

Sedae kathae mit't.en bud.hi hor.e tahe~kana. Uniren mit' hoponerae tahe~kana. Mit'din uni bud.hi do birte sahan sendrae senena. A.d.i uta.r sahane n'amkeda. Ado sahane bojhaket' khan bae dipil dar.eak' kana. Adoe hohoeda ja~ha~e menak'pea noa bir re? mase noa sahan bojha dipil ot.oa.n'pe. Khan uniak' hohote okoege bako hec'lana. Ina.kate arho~e hohokeda ja~ha~e noa sahan bojhae dipila.n' uni sa~o in'ren hoponeran' baplakaea. Ona katha an'jomte mit't.en Ta.rup'e hec'ena are metae kana, in' dipilama amren hoponeram ima.n'a tho? Uni bud.hi menkeda, emangea.n' ma dipila.n'me. Khange Ta.rup' do sahan bojhae dipiladea are metadea, Sombar din ale or.ak' hijuk'me.

Uni bud.hi do Ta.rup' er.e reak'e hudisleda. Menkhan sa.rige disa.kate Sombar din Ta.rup' do onko t.hene hec'ena. Ado uni bud.hi do botorte uni Ta.rup' ak' katha bae gid.i dar.eak'te ac'ren hoponerae metadea, ma bit.i sapr.aok'me nui sa~o calak' hoyokk'tama. Ado ac' gogoak' katha bae gid.ilet'te uni kur.i do Ta.rup' sa~oe calaoena. Khan unkin do a.d.i sa.n'gin'kin calao idiyena. Calak' calak'te mit't.en d.ond.horkin n'amkeda ar onarekin boloyena. Ona kangea Ta.rup' ak' or.ak' do. Ado or.ak' tiok'kate thor.a dur.up' jira.ukate Ta.rup'e menkeda, tehen' do in'ren gate ko hijuk'a ma am do gec' guric' kate isin basan' hatar.me. Ina. menkate uni do ac'ren gate darame calaoena. Ta.rup' ak' katha leakage uni kur.i do bogete or.ak' dua.re gec' guric' saphaeda. Ona oktere mit't.en bud.hi hor. ond.e hec'ena are metadea, E ma~i, cedak'em gec' guric'eda, men am do da.r.jon'me. Ente tehen'

doko jommea. Onate Ta.rup' do gateko a.gui sen akana.

Ona katha an'jomte uni kur.i do usa.ra mit't.en pusi dal goc' kedete culha.re luiha. condakeda ar uni pusi ona luiha. sojhere akakedea. Ina.kate sen'gele jol keda ado uni pusi ak' ma~ya~m luiha.re t.hop' t.hop' jorok' kana ar chon' chon' sad.e kana. Ado uni kur.i doe da.r.keda. Ina. mit' gha.r.i ta.yomge Ta.rup' ar uniren gateko hec' set.arena. Ado Ta.rup' doe hohokeda ma hijuk'me noko per.ako hec'ena. Ghane ghane ona chon' chon' an'jomte hohoeda are meneda ina.ge pit.ha.ime hec' lahak'me. Menkhan bhitri khon ja~ha~n ar.an'ge ban' an'jomlena.

Onate Ta.rup' do jan'ga a.rup' bar.akate or.ak'e boloyena. Khane n'elkeda or.ak're okoege ba.nuk'koa ar pusi ak' ma~ya~m jorok' kante onka chon' chon' sad.e kana. Ado usa.rae ond.one'na ar ac'ren gatekoe metako kana delabon sendraea ente uni do or.ak're ba.nuia da.r.kedae. Ado jotoko harephare sendrako mohnd.ayena. Sendra sendrateko lan'gayen khan tale umulreko jira.uen. Khande onko modre mit' hor. do cetan sec'e koyok' rakap'ket're uni kur.i n'el n'amkedea. Ente uni kur.i do jiwi botorte dare cetane dec' akan tahe~kana. Cedak'je saman're maran' okoc' dorea~o tahe~kana, ona bae parom dar.eat'te darere asraye hataokeda.

Uni kur.i ko n'am rua.r.kedete Ta.rup' do a.d.i a~t.ko kusiena. Ente nit do lac' perez'ko jom n'ama. Ado onate uni phed.e reak' bogeteko kurumut.ukeda. Mit' hor. cetanre ar mit' hor.e dejok'kana enreho~ bako dec' dar.eak' kana. Ado uni kur.i do rarak'e ehop'ena are menkeda jemon ce~r.e~ leka pha~k'r.a~k' hoyok'tin'ma, end.ekhan noa dorea~n' ud.a.u paroma. Ar sa.rige uni kur.iak' do barea pha~k'r.a~k' hoyentaea are ud.a.u calaena. Nonkate onko Ta.rup' ak' ti khone rukhia.yena.

Ado ud.a.u calaokate ako or.ak' sa.r.imre dur.up'ena ar bogete rak'eda. Ado ac' gogo doe meneda cekate nui ce~r.e~ do una.k'e rak'eda. E ce~r.e~, ma phed.ok'me nok'oe thor.a jomme. Adoe phed.en khane n'elkeda ac'ren hoponera kangeae. Ado rak'ate ac' gogoe metadea cedak' go Ta.rup' sa~otem kolkeden'a? Onko do in' jomen' reak'ko kurumut.uleda. Menkhan ja~ha~ lekate ond.e khonin' ban'cao rua.r.ena.

Ado uni bud,hi do hoponerae n'amkedete bogete kusiyena.

---

# GATE KUR\_I

Olok' redo kolom

Pit,ha redo holon',

Joma.n' pit,ha.

Ba.n' tahe~n rit,ha..

Tahe~na.n' sapha-sa,phi

Dar,ana.n' hapa-ha,pi,

Setak're joma.n' la,d,u

Saphaea.n' tha,ri d,a,d,u.

Jhuka,l in' do par,haok'

Ba.n' joma har,hat',

Alan' dolan' ka,t,ic'

Sare kom la,t,ic'.

Mon'j utu khara bulun'

Lac' laha d,alan'-d,ulun',

Ka,mi redo thare-mare

A,uri a,cu rege bar,e ber,e.

Alan' dolan' tebr.i  
Pit.ha. jom libr.i,  
Kulan' d.ula.n' lid.a. lad.e  
Am do bhad.e in' do khad.e.  
Dhin'ga.l san'gal lep lepe  
Ta.gin' mese hapoe hape,  
Ka.t.ic' khonak' par.haok'lan' ced  
Balan' calak' hor.o get',  
A.lin' dolin' par.haok' kur.i  
Ba.lin' dar.an a.ur.i.

---

## Toyo Ak' GoꞤpo

Mit't.en Toyo do sika.riak' pha~ndre par.aoena. Ja~ha~ lekate sika.riak' pha~nd khone ban'caoen reho~ ac'ak' jelen' cand.bol do kut.ra.yentaea. Cand.bol begor uni Toyo juda.ge n'elok'kan tahe~kana. Et.ak' janwarko uni n'elte bogeteko landayet' tahe~kana, ar Toyo do ac'ak' me~t'a~ha~ hor.ko saman're uduk'e lajak'kan tahe~kana.

Ado mit'din uni calak Toyo doe hudiskeda. Joto Toyo cand.bol ko get' gid.i lekhan end.ekhan ac' eskar juda. bae n'elok'a ar et.ak' janwarko ho~ bako landaea. End.ekhan joto mit'geko n'elok'a. Onate uni do mit'din bir ren joto Toyo hoho jarwaket'koa. Ado joto hor. saman're ten'goyente menkeda, gateko nuna.k' din khon abo do a.ur.iak'te hamal ar jelen' cand.bol bon asen bar.aeda. Noare ja~ha~n lab ba.nuk'a, bickom eken ba.r.ti muskil. Calak' hor re ja.num jha.ua.kore bon jha.lik' kana, dhur.ire, hasare nonkanak' emanteak' muskilak' re jaoge

bon par.aok' kana, ar sika.ri ho~ algateko sap' dar.eabon kana. Ado a.d.igan hudis gand.on katet' in' at.karkeda, cand.bol ban' tahe~nge boega. Onate in'tege in'ak' cand.bol don' get' kut.ra. keda. Ape ho~ nonkage ka.mi pe.

Khange joto Toyo hante nateko koyok' jon'kana arko hudiseda, sa.rige noa ka.mi lekan t.hikok'a se bana'? Adom ko do cand.bol get' reak' ko hudiset' tahe~kana. Ina. okterege onko mod khon mit't.en bud a.kil ar umerte laha akan har.am Toyo beret'ena, are menkeda, am do ale sanamko bhulem sikha.uet'lea. Sa.riak' do noa kana, sika.riak' phan~d re par.aokate amak' cand.bolem at' keda. Nit am lajaote ale joto Toyo cand.bolem get' kut.ra. ocoet'lea. Uni har.am Toyo ak' katha an'jomte joto Toyo ko bujha.ukeda. Ado arho~ khak' khak' ko landagot'keda ar akoak' cand.bol bako get' kut.ra.leda. Nonkate uni cand.bol ba.nuk' Toyo do lajaote ond.e khone calao pharakena.

---

## Bahawakan

Bahawakan, bahawakan

Gula.n'j baha, bahawakan,

Sa.rsa.rte, sa.rsa.rte

Arak' sasan' Pond.ge,

Ka.t.ic' la.t.u joto baha

Tina.k' mon'jge.